

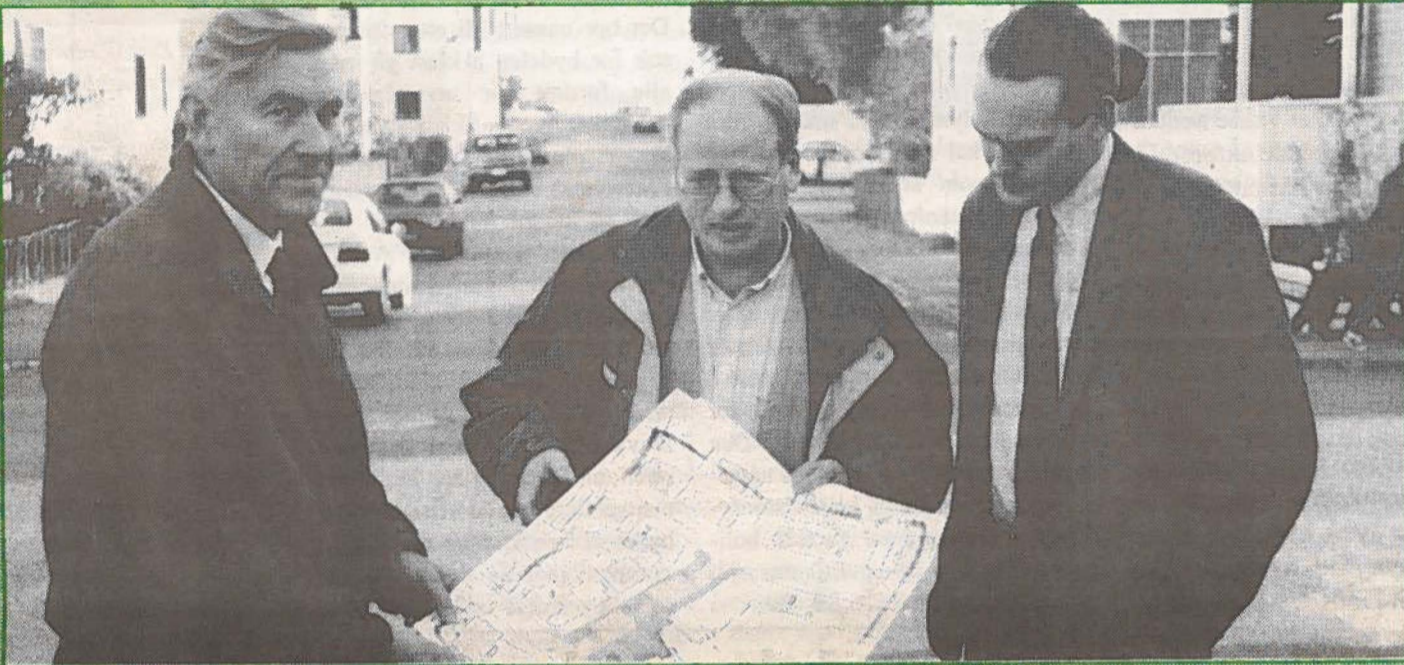
BYDEL SAVISA

Nr. 5 - 96 ÅRGANG 8

FOR STORHAUG

OKTOBER

Ny giv for grønnere Storhaug



Under navnet «Grønn bydel» skal Storhaug sammen med ti andre delprosjekter i Stavanger delta i den landsomfattende miljøsatsningen «Bærekraftige lokalsamfunn». Prosjektet omfatter kommune, næringsliv og beboere og skal ta opp miljøspørsmål og oppgaver i tilknytning til miljø. Beboerforeningene har pekt seg ut som en av hovedaktørene i prosjektet. I et samarbeid

med kommune og næringsliv jobber de nå aktivt med å gjøre noe med det fysiske miljøet i bydelen. Målet er å ta knekken på asfaltjungelen. - Enhver asfaltflekk på Storhaug skal begrunnes grundig ut fra trafikale hensyn hvis den ikke skal fjernes, sier leder av delprosjektet, Egil Larsen, her mellom Helge Solum Larsen (th) og Per S. Forgaard.

Mer s. 4 og 5



Du bestemmer -
vi klipper

Åpent 10.00 - 20.00 [16]

COMBI
FRISØR
- ARKADEN -

Tlf. 51 89 30 55

Combi Frisør:
Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

FØDT TIL Å VÆRE
NR. EN



NOKIAN
HAKKAPELITTA 1

Altid gode tilbud
på alle typer vinterdekk

REKORD
Vulkverksted

Tlf./Fax: 51 53 47 51, Jærgt. 53
4014 Stavanger

Fortsatt ingen løsning for Bergeland

Kommunaldirektør Harald Hermansen har fått i oppdrag av kommunalstyret å oppta forhandlinger med AOF, med sikte på å

utarbeide en driftsavtale for Bergeland bydelssenter. Brukerne er ikke likeglade for vedtaket, og ville helst hatt ro rundt senteret.

Mer side 3

BJØRNS

AUTO KAROSSERI AS

Tlf. 51 52 92 30

Haugesundsgt. 27 • 4014 Stavanger

- BILOPPRETNING
 - LAKKERING
 - RUSTSKADE
 - SERVICE
 - Understellsbehandling
- KLOKKERHOLM KAROSSERIDELER

ADVOKAT

REIDAR HUNSDAL

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Prosedyre - Alminnelig praksis
Fri rettshjelp - konf.int. 1/2 t. kr. 400,-
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.

Solarium
solsenger

Tlf: 51 89 15 51



HAUGESUNDSGATE 7

FOR PERSONLIG VELVÆRE

STORHAUG FOTKLINIKK

i felles lokaler med frisør. Off. godkj. fotterapeut ønsker
velkommen til å ringe, evt. komme innom for timebestilling.
Gode tilbud til eldre/uføre.

Tlf. 51 89 22 24

Til nye knopper spretter...

Storhaug fikk for få år siden, i 1991, present en egen Sgrøntplan - en plan full av grå asfalt. «Planen for Storhaug går bare ut på å gi dem som har mye mer», hevdet beboere som var til stede på et åpent møte om planen i Bergeland bydelssenter. Kort sagt var kommunens geniale ide for Storhaug å døpe Jelsagata og Paradis for «grøntdrag». Der fantes jo allerede trær!

Nå har bydelen igjen blitt satt på kartet med grønne planer. Asfaltjungelen skal brytes opp og gjøres mer menneskevennlig, ifølge ildsjeler i prosjektet «Grønn bydel». Storhaug skal bli en miljøbydel.

Håpet er godt for at prosjektet som nå settes i gang skal kunne lykkes. Først og fremst fordi så mange instanser er involvert. Dermed fordi dette prosjektet skal vokse nedentil - bokstavelig talt fra gateplan - gjennom lokale aktører. De før nevnte ildsjeler - beboere og næringsliv - har tatt utfordringen på strak arm. Og bak seg har de Stavanger kommune, Grønn by og Miljøheimvernet. Til overmål skal Statens forurensningstilsyn - og trolig det lokale næringsliv - spytte inn penger.

Storhaug kunne trenge et grøntprosjekt som fungerer. Bydelen har riktignok sine glitrende perler - som turstien, Ramsvig og Godalen - men den har likevel minst grøntarealer pr. innbygger av alle bydelene i kommunen. Våre barn har aldri lært å kjenne til standarder for nyere byggefelt om at man «i prinsippet skal kunne ha oppsyn med nærmeste leksplass fra vinduet i boligen sin». Tvert i mot. Våre barn har trasket gatelangs på grå asfalt så lenge de kan huske. Det beste som kan sies om det, er at de lærte trafikkreglene lenge før de kunne lese. Vi ville foretrukket de lærte å klatre i trær.

Det er ikke få ganger vi har tiljublet dugnadsånden i Storhaug bydel. Det er den som nå skal prøves ut for alvor. Uten dugnad - lite resultat. Så enkelt er det når prosjekt skal springe ut fra grasrota. Men vi har ikke sluttet å tro på dugnadsånden - og vi stoler på at ildsjelene vil holde gløden ved like til «nye knopper spretter». Lykke til med prosjektet.

BYDELSAVISA

Adresse:

Karlsminnegate 6A, 4014 Stavanger

Tlf.: 51 50 86 02

Fax: 51 50 86 05

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre: Terje Rønnevik (leder),
Trygve Hagen og Siri Vikestad

Redaktør: Turid Fiksdal

Tlf.: 51 41 41 37 (A)

Tlf.: 51 52 18 55 (P)

Mob.: 93039308

Journalist: Ole G. Ueland

Tlf.: 51 89 54 31

Annonsealg: Egil Sand

Distribusjon: Nylund skolekorps

Kontakt telf.: 51 50 86 02

Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 7.200

Trykk: Rogalands Avis

FOR STORHAUG

FOR EGEN REGNING

Min bydel er Storhaug

Min bydel er Storhaug, en av byens eldste. Den utviklet seg særlig på 1800-tallet og store deler av Stavangers nålevende har sine røtter her. Vi bør være stolte av bydelen vår, og av dem som bygget den. Nå er det vår tid til å eksistere her, og vi bør ha syn både for nåtiden og framtiden i bydelen. Siden siste kommunevalg er jeg en blant elleve bydelspolitikere som har et særlig ansvar. Det er mange forhold å sette seg inn i, så jeg ser beboerforeningene som viktige talerør som må lyttes til når små og store saker skal belyses. Den største saken som seiler opp nå, må være milliardprosjektet på NSBs eiendom; foreløpig ses bare konturene.

Politikammeret flytter snart ut av bygningsmassen på Nytorget. Et godt forslag mener jeg må være å vurdere denne brukt til skole for Bergeland videregående. Den trenger mer plass. Skolens nåværende bygg bør gå inn i byfornyelsesprosjekt med formål boliger. Husene bak politikammeret må rehabiliteres! Så har vi

Bethania, det gamle, ærverdige, bygget for helt andre formål enn underholdning med skjenking. Bethania må kunne vernes for ettertiden, brukt til fellesprosjekter, mellomkirkelige- mellommenighetlige - som et kulturverksted. Hvorfor ikke i tillegg gi rom for eksempel «amatørmalernes fellesutstilling» og salgsmesser av brukskunst og husflid?

Det bør uansett bli en prinsipp-sak for bydelen å klart gå imot alle former for utvidelse av «skjenkeringen». Skjenkestedene skal absolutt ikke flyttes oppover i Storhaugs boligstrøk. Da maner man til kamp! Vi har mer enn nok som det er.

Stavanger kommuneplanmelding for årene 1998-2009 (dokumentet fåes i kommunens administrasjonsbygg) forteller blant annet om store forskjeller i tildeling av innvandrere/asylsøkere bydelene imellom. Storhaug har fått svært mange flere enn de fleste andre bydel. Den samme meldingen sammenligner og finner bydel som ligger mye bedre an i både



Bodil Kalvik representerer Bymiljølisten i bydelsutvalget

inntektsforhold, formuer, utdanning, sysselsetting og familiestruktur. Jeg spør: Skulle ikke disse ha ressurser til bedre å ta imot og integrere innvandrere. Nei, vi ser tvert imot at de har under gjennomsnittet av fjernkulturelle! Hva kommer det av? Politisk villet forskjellsbehandling, spør du meg. I årevis! Sånn vil vi ikke ha det! På linje med alle andre bydel, krever vi respekt og fair behandling.

Bodil Kalvik

Støyskjerming ved Bybrua

Av Ole G. Ueland

Støynivået fra trafikken på Bybrua skal reduseres. Arbeidet med dette startet i høst og er forventet ferdig første februar neste år. Kostnadene ved dette prosjektet er beregnet å komme på rundt to millioner kroner. Dagens støynivå ligger mellom 10 og 15 desibel over grensen som Miljøverndepartementet har satt for utendørs støy. - Beboerne i området har klaget på dagens støynivå og dette støyskjermingsprosjektet har stått høyest på vår prioriteringsliste, sier prosjektleder Rune Gunnerød ved Statens vegvesen. Støyskjermingsprosjektet er en del av en avtale mellom Statens vegvesen og Stavanger kommune. Denne avtalen har fått navnet «Miljøpakke Stavanger» og strekker seg fra 1995-2001.

- Veggene inne i tunnelen skal dekkes med støyabsorberende elementer, slik at vi reduserer den trompeteffekten som er der i dag. På vestsiden skal en cirka to meter høy lecamur med støyabsorberende plater strekke seg fra tunnellen slutt til starten på brua. På selve brua skal det eksisterende rekkverket mellom gang-/sykkelsti og kjørebane bygges om og erstattes med støyskjerming. Dette vil strekke seg omtrent 60 meter inn på brua. Parken ved



Arbeidet med å redusere støynivået fra Bybrua forventes å stå ferdig første februar neste år.

Johannes kirke skal skjermes fra trafikk med en jordvoll, sier Johannes Gunnerød i Statens vegvesen.

KJEMPETILBUD

NY GRØNSAKEBUTIKK ÅPNET

(20 meter fra den gamle Rema / Europris)

30 Egg fra 29,- 10 fra 9,90 Poteter fra kr. 1,80 pr kg.

1 boks Pizzafyll kr. 9,90

3 bokser Leverpostei kr. 9,90

Stor avd. med partivarer 1000 vis av klær kr. 29,- pr. plagg • Pyntegjenstander ÷ 70%

Fortsatt uro rundt drift av Bergeland

Kommunaldirektør Harald Hermansen har fått fullmakt til å oppta forhandlinger med AOF, med sikte på å utarbeide en driftsavtale for Bergeland bydelssenter.

Representant for de ansatte, samt brukerutvalget, ved leder, skal delta på forhandlingene. Det vedtok kommunalstyret for kultur, idrett og kirke (KIK) mandag.

256.000 kroner må kommunalstyret finne dekning for hvis det skal være fortsatt drift av Kulturhuset. Medlemmene har besluttet at pengene skal spares inn i Storhaug bydel, og Bergeland bydelssenter har blitt salderingsposten.

Dermed ble det ikke ro rundt driften, slik brukerne håpet. Senest sist uke hadde de et brukermøte og sendte uttalelse i saken. Bydelsutvalget har gitt brukerne sin fulle tilslutning i saken.

Samme driftsform

- I utgangspunktet vil vi helst ha driften sånn som i dag. Hele driften ved senteret har vært veldig utrygt de siste årene, sier leder av brukerutvalget, Anne Torunn Braut. Hun forteller at brukerutvalget har følt seg tvunget til å gå inn for forhandlinger med AOF, fordi det ikke fantes alternativer.

- Vi har tenkt at dersom AOF overtok driften fikk vi i alle fall noen rolige år hvis det ikke fantes

andre alternativer. Kanskje kan det komme noen flere kurs også. Men min personlige uro går på at når de fire-fem årene er over, er det kanskje lett å kutte oss helt ut fordi vi ikke er kommunale. Alt dette har kommet så brått på at vi ikke helt vet hva alternativene vil bety, sier Anne Torunn Braut, og legger til at frykten fra brukernes side også har vært at dersom de ikke vurderte AOF, ville kommunen kutte hele driften.

- Jeg er skeptisk, men åpen. Uansett vil vi prøve å gjøre det beste ut av situasjonen. Men vi vet veldig lite hva kommunen vil spare på det. AOF har vært veldig velvillige til å imøtekomme brukerne, men vi vet ikke hvilke rammeoverføringer de vil få, sier Anne Torunn Braut.

Øynefallende

Ikke alle medlemmene i kommunalutvalget var like lykkelige over å vurdere innsparinger ved driften av Bergeland bydelssenter. Torunn Trøhaug (V) hadde dette innlegget:

- Etter å ha lest saken og vært på brukermøte på Bergeland, undrer det meg at det står så lite om økonomi. Jeg kan ikke se hvor vi kan spare inn 256.000 kroner ved å inngå avtaler med AOF eller andre samarbeidspartnere. Det andre jeg finner i øynefallende, er at saken reises på grunn av at bystyret reduserte midlene til Kulturhuset - og så prøver en å endre driften ved bydelssenteret.



Brukere av Bergeland, Olene Auestad, Annie Larsen og Ingrid Ottesen følger debatten om senteret i KIK. De hadde håpet at det skulle bli ro rundt driften nå, sier de, men måtte gå skuffet fra møtet.

sa hun, og fikk støtte fra Bjarne Kvadsheim (SP): For Senterpartiet er det ikke aktuelt å være med å redusere driften i bydelene. Det er der folk bor og der det er aktiviteter. Men om denne saken skal til bake til kommunalstyret, skal jeg være med på det... Men jeg er veldig skeptisk til reduksjon i bydelene, sa han.

- Jeg synes dette er vanskelig. I forrige møte i KIK ble det enstemmig vedtatt en minimumsdrift ved Kulturhuset. Men vi mangler 256.000 kroner, og må finne disse. Forslaget var at vi måtte inngå en driftsavtale med en eller annen som gjør at vi sparer 256.000 kroner. Fortsetter vi kommunal drift ved Bergeland,

mangler kommunalstyret 256.000. Dersom vi ikke får disse fra Storhaug bydel, betyr det at vi må ta av andre kulturtiltak, sa Hermansen, som ble replisert av leder av KIK, Jan Johnsen (H): Vi har allerede gjort et vedtak om at vi skal forsøke å få dette gjort via Storhaug bydel. Hvis vi ikke klarer det, må vi ta andre steder.

Tøffe tider

Brukere fra Bergeland bydelssenter var møtt fram i Madla bydels- hus for å lytte til debatten om bydelssenterets framtid i KIK.

- Vi forstår ikke at de kan spare penger ved å legge om driften, sier Olene Auestad, Annie Larsen og Ingrid Ottesen. De forteller at det har vært tøffe tider for brukerne de siste årene, og at turbulensen nå ligger og «svirre bak i hodet»

- Det er jo dem som bruker senteret daglig, sier de tre, og kan i hvert fall ikke forstå argumentet fra SV om at Storhaug ikke mister noen ting, fordi Kulturhuset ligger

så nærme:

- Kulturhuset er himmelforskjell fra Bergeland, sier de, og forteller om turbulente forhold ved Bergeland bydelssenter. Siden 1990 har driften vært endret fem ganger. Senteret lå under hele og sosial fram til frikommuneprojektet startet. Da ble det lagt under bydelsadministrasjonen. Kort tid etter ble det lagt under KIK. I 1993 ble eldresenteret gjort om til bydelshus med nye brukergrupper. I januar 1996, da prøveprosjektet opphørte, gikk det tilbake til KIK. Nå er framtiden uvisst. Det som ligger i kortene er at dersom AOF overtar driften, vil de ansatte ved Bergeland bydelssenter ikke lenger ha jobb i senteret - med mindre de blir tilbudt jobb i AOF og slutter i kommunen. Eller de blir omplassert i Stavanger kommune.

- Det vi er mest redde for, er å miste senterlederen vår. En leder må det være, sier tilhørerne ved kommunalstyrets møte 21. oktober.

Fotosafari i Østre bydel

- Det har vært spennende å jobbe med Østre bydel hvor det er bosetning blandet med industri, sier Marit Karin Alsvik, forfatter og utgiver av den rykende ferske boken «Glimt fra de gamle album i Stavanger, Østre bydel.»



Marit Karin Alsvik med rykende fersk bok om Østre bydel.

Den flotte boken omhandler bydelen fra rundt 1880-90 fram til 1960. Området er avgrenset av det som tidligere var Hetlandsmar-ka; Bergelands-gata, Paradis, Godalen, Breivig, Lervig og langs sjøen til Verksgata og Nytorget. Her finnes alt fra koselige, private bilder fra folks hager til klassebilder og industribilder - og muligheter for å se hvordan bydelen så ut før utbyggingen.

- Det burde være god sjans for folk å kjenne seg igjen, sier Marit Karin Alsvik. Hun forteller at det er forsøkt å lage fyldige billedtekster. Eksempelvis vil bilder fra industrien i bydelen trekke tråder tilbake i historien.

sider og inneholder 300 bilder - og er trykket opp i et opplag på 1.000. Foreløpig kan den kjøpes bare ved direkte kontakt med forlaget på telefon 51558499.

- Vi hadde tenkt at dette skulle bli en mindre bok, men det ballet på seg med bilder. Vi har fått inn så mange at dersom vi får god respons på denne boken, og interessen i bydelen er stor nok, kan vi allerede neste år komme med bind to, sier Alsvik.

Boken om Østre bydel er den 18 i rekken fra Harfrsfjord forlag. Tidligere har ekteparet bøker fra bydelene Tjensvoll, Ullandhaug, Madla og Hillevåg, samt en fotovandring gjennom bydelene Auglend, Jåtten, Hiina, Kristianlyst, Gausel, Godeset og Forus. Dessuten er det Alsvikfamilien som står bak Strand Bygdebok, og bøker fra Flekkefjord, Kristiansand, Lillesand, Mandal, Kvnesdal, Lista-distriktet og Hol. Marit Karin Alsvik er født i Stavanger og er utdannet cand.philol, med historie hovedfag fra Universitetet i Bergen.

FROM HAIR TOO...

HÅRSTUDIO
for hele familien.

Solarium

Tlf. 51 56 60 40 Jelsagt. 5 Storhaug

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester
Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51 52 04 82

PRODUSENT AV:

Keystone
BADESYSTEMER

Grønn bydel • Grønn bydel • Grønn bydel • Grønn bydel

Storhaug blir «Grønn bydel»

Under navnet «Grønn bydel» skal Storhaug sammen med ti andre delprosjekter i Stavanger delta i den landsomfattende miljøsatsningen «Bærekraftige lokalsamfunn». Prosjektet omfatter kommune, næringsliv og beboere og skal ta opp miljøspørsmål og oppgaver i tilknytning til disse.

Av Ole G. Ueland

Stavanger er sammen med seks andre norske kommuner tilknyttet prosjektet «Bærekraftige lokalsamfunn». Prosjektet skal være et forprosjekt til å få gjennomført «Lokal Agenda 21» i alle norske kommuner. Agenda 21 er betegnelsen på den dagsordenen som FN satte for det 21. århundret på konferansen i Rio de Janeiro i 1992. «Tenk globalt - handle lokalt» er et viktig stikkord. Tanken er at det nedenfra skal frambringes gjennomtenkte miljøløsninger - gjennom lokale aktører skal miljøet sikres både lokalt og globalt.

Kortvarig prosjekt

«Bærekraftige lokalsamfunn» startet opp første mars i år og strekker seg fram til samme dato i 1998. - Jeg tror ikke at vi kan vente oss så alt for mange resultater siden

dette er et relativt kortvarig prosjekt. Allikevel håper vi å få satt i gang en del prosesser, der erfaringene fra disse skal spres til andre kommuner i landet, sier Olav Stav, som er miljøvernssjef i Stavanger kommune. I Stavanger har man valgt å la prosjektet hvile på en deling mellom tre ulike instanser - Stavanger kommune, Grønn by og Miljøheimevernet. - Det har vi gjort for å sikre et mangfold i arbeidet og en reell innflytelse for aktørene, sier Helge Solum Larsen, som er daglig leder i stiftelsen Grønn by Stavanger.

To satsningsområder

11. september i år ble det avholdt et orienteringsmøte om «Grønn bydel» på Bergeland bydelssenter. Her ble «Grønn bydel» presentert for en del ressurspersoner i bydelen og det ble diskutert hva som kunne gjøres gjennom en slik miljøsatsning. To satsningsområder skilte seg klart ut. Det første er et samarbeid mellom kommune, næringsliv og beboerforeninger om å gjøre bydelen fysisk grønnere. I den senere tid er lederen i Nylund beboerforening, Egil Larsen, valgt til leder for denne satsningen. Det andre er et samarbeid mellom Miljøheimevernet, Fritid, Storhaug bydel og skolene i bydelen. Dette arbeidet er ennå i startgropa og skal dreie seg om «Grønne familier».



Miljøvernssjef i Stavanger, Olav Stav, Helge Solum Larsen (Grønn by) og Grethe Rasmussen (Miljøheimevernet).

«Rom for flere aktører»

To arbeidsgrupper er som nevnt allerede opprettet i forbindelse med «Grønn bydel», men Helge Solum Larsen mener at det er plass til flere aktører. - Det er så absolutt rom for flere arbeidsgrupper. Disse gruppene har som oppgave å fremme ulike forslag til miljøtiltak, både

fysisk og sosialt. Det er egeninnsatsen som vil avgjøre hvilke prosjekter som blir prioritert av Statens forurensningstilsyn nå de skal spytte inn penger. Jeg føler at Storhaug-prosjektet er det som kan komme lengst her i Stavanger. Det er bare et spørsmål om å trekke i de rette trådene, sier Helge Solum Larsen.

«Grønnere Vassøy» godt i gang

Bydelen har også andre aktører i miljøsatsningen «Bærekraftig lokalsamfunn». På Vassøy har arbeidet med prosjektet «Grønnere Vassøy» pågått siden juni i år og de første resultatene forventes å foreligge i løpet av høsten.

Av Ole G. Ueland

Det var etter en henvendelse fra miljøvernssjef Olav Stav at prosjektet kom i gang. Helge Jansen, som er rektor på Vassøy skole, ble spurt om han ville lede «Grønnere Vassøy» og tok utfordringen. Han startet med å kartlegge interessen blant øyboerne med en spørreundersøkelse. Undersøkelsen hadde 52 prosent deltagelse og viste at 33 prosent allerede drev med kompostering i hagen.

Alle som deltok i spørreundersøkelsen var med i trekningen av et visst antall Flax-lodd.

- Skolen er et satsningssted på øya og det er en velegnet plass for å drive samarbeid mellom skole og lokalsamfunn. Befolkningen her på Vassøy er ikke mer interessert i miljø enn andre, men undersøkelsen ga oss et hint om at det er grunnlag for videre miljøarbeid, sier Helge Jansen.

Kompostdunker

At alle øyboere i løpet av høsten skal få sin egen kompostdunk, er flaggsaken til «Grønnere Vassøy». En slik dunk vil koste forbrukeren 600 kroner i året. Siste hinder for kompostdunkene er at Formannskapet skal godkjenne og bevilge penger til prosjektet. - Man



Helge Jansen.

behøver ikke være så mye interessert i miljøvern for å bidra med de 600 kronene det koster. Plast, papir og matavfall utgjør 70 prosent av avfallet vårt. Få vi sortert vekk alt dette fører det til at det holder å tømme den svarte dunken kun hver tredje uke. Dette vilskåne miljøet og spare kommunen for penger. Dessuten får brukerne tilbakeført jord til hagene sine, sier Helge Jansen. Rundt 70 000 er bevilget til prosjektet «

Miljøstasjon

Allerede tidlig i høst kom miljøstasjonen på plass. Nå er det mulig å sortere vekk glass, plast, metall og klær uten å behøve å reise til byen. Andre saker som det blir arbeidet med er en natursti fra sør til nord på østsiden av øya, en kartlegging av det biologiske mangfoldet og en byttering med redskaper. Prosjektgruppa «Grønnere Vassøy» består av Helge Jansen, May Cecilie Halvorsen og Anne Beth Larsen.

Glassfiberstrie

6,90 pr. m.

Takmaling

179,- for 10 liter

Klinken Lavpris A/S

Støperigt. 16

(Vis a vis Europris og Rema 1000)

Tlf. 51 89 57 78

Grønn bydel • Grønn bydel • Grønn bydel • Grønn bydel

Beboerforeningene satser på grønn bydel

Beboerforeningene har pekt seg ut som en av hovedaktørene i «Grønn bydel». I et samarbeid med kommune og næringsliv jobber de nå aktivt med å gjøre noe med det fysiske miljøet i bydelen. – Asfalt er et alt for dominerende innslag i gatebildet vår, sier Egil Larsen, kontaktperson for dette delprosjektet.

Av Ole G. Ueland

Et av delprosjektene under «Grønn bydel» består av et samarbeid mellom beboerforeninger, kommune og næringsliv. Denne gruppa jobber med å finne ut hvilke fysiske miljøtak som kan gjøres for å bedre nærmiljøet i bydelen. – Bydelen står ved et vendepunkt når det gjelder det fysiske miljøet. Om noen år kommer det antageligvis en Storhaug-tunnel, og bydelen er blitt aktør i miljøsatsning gjennom «Grønn bydel». Nå er det opp til Storhaug-beboerne å ta fatt i sitt eget nærmiljø og gjøre noe med det, sier Egil Larsen. Med hensikt å «ta knekken på» dagens asfaltjungel, er en ide om



Egil Larsen (t.h.) ønsker å redusere asfaltjungelen. Her studerer han grøntplaner sammen med Torbjørn Hansen fra Nylundsgata.

forhager lansert.

– Som en spissformulering kan vi si at enhver kvadratcentimeter gateplan til trafikkformål må være skikkelig begrunnet. Hvis ikke skal asfalten vekk og arealet eksempelvis opparbeides som forhager, sier Larsen.

Innsnevring av gatene

Forhager er i praksis en innsnevring

ring av dagens nåværende bredde på gater i bydelen. I dag er de i mange tilfeller mellom 10 og 12 meter breie. Fortauene skal gjøres om til hageareal som disponeres av beboerne.

Forhagene kan eksempelvis «spise» opp fire meter av gatens bredde. Dessuten kan flere gater tenkes enveiskjørt.

– Dette kan gi bilistene et signal om at de blir nødt til å opptre på

en annen måte enn de gjør på motorveien, sier Egil Larsen. Dessuten kan forhagene gi beboerne bedre «kontroll» over parkeringen enn det de har i dag.

– Parkeringssonene har vist sin begrensning, sier Egil Larsen.

Et nøkkelord i prosjektet er samhandling med de berørte huseier-

ne. Beboernes holdning til prosjektet er helt avgjørende. Så langt er to beboermøter avholdt – med god respons.

Prosjektgruppa har fått 15000 kroner fra «Bærekraftige lokalsamfunn» til planlegging. Foreløpig er det laget skisser for Tau- og Nylundsgata, og Nylund beboerforening har kommet med et innspill til en reguleringsplan som omfatter området fra Avaldsnesgate østover til Nedstrandsgate og Emmaus angående forhager. Egil Larsen mener at minst to eller tre prøveprosjekt må være vellykkede før man kan få gjennomført dette i et større omfang. Til det trengs det penger. Han håper at næringsliv og kommune kan være med på finansieringen ved siden av den fødselshjelpen som forhåpentligvis vil ligge i dette prosjektet.

– En oppgradering av det fysiske miljøet i boområdene vil også være attraktivt for næringslivet i bydelen, sier Egil Larsen og legger til at det pr. i dag er et meget godt samarbeid mellom kommunen og beboerforeningene. Går alt etter planen blir det første spadetaket i forhageprosjektet tatt allerede til våren.

Miljøbevisste husholdninger

Det andre delprosjektet under «Grønn bydel» er et samarbeid mellom Miljøheimvernet og Fritid Storhaug bydel. De arbeider nå med å verve små og store husholdninger som vil bli «Grønne familier». – Deltakerne i dette prosjektet skal jobbe med konkrete miljøtiltak som alle forstår nytten av, sier Grete Rasmussen i Miljøheimvernet.

Av Ole G. Ueland

«Grønne familier» er et prosjekt i regi av Miljøheimvernet og skal være en oppfølging av TV-aksjonen «Miljø for livet». – Målet er å starte en prosess i lokalsamfunnet som kan bidra til en bærekraftig utvikling, sier Grete Rasmussen i Miljøheimvernet. «Grønne familier» ønsker å ha en optimistisk profil. Man skal sette søkelyset på mulighetene, ikke dommedagsprofetiene. Familier som

ønsker å delta i dette prosjektet kan blant annet drive med kilde-sortering av avfallet, kompostering, installere sparedusj og unngå å bruke giftige sprøytemidler. – Noen av disse tiltakene vil være en økonomisk belastning for hver enkelt husholdning, mens andre igjen vil spare dem for utgifter. Det går omtrent opp i opp. Vi kan hjelpe til med å gi økonomisk riktige tips, sier Grete Rasmussen.

Samarbeid med skolen

På mandag var det et informasjonsmøte på Midjord angående «Grønne familier». Foruten å informere beboerne om prosjektet, var målet også å få valgt en arbeidsgruppe. «Grønne familier» er et prosjekt rettet mot husholdningene, men Grete Rasmussen mener også at skolene i bydelen er interessante samarbeidspartnere. – Vi ønsker ikke å gjøre skolene grønnere, men heller bruke den som en innfallssport for å komme i kontakt med familiene, sier Grete Rasmussen. Hun foreslår for eksempel at

Miljøheimvernet kan ha et miljøforedrag i en klasse eller et kveldsmøte med foreldrene. – Kommer vi i kontakt med barna og lærer dem noe om miljø, er jeg sikker på at de vil ta med seg denne kunnskapen hjem og bruke den der, sier Grete Rasmussen.

Samarbeid mellom familier

«Grønne familier» er et prosjekt som er bygget på samarbeid. Gjennom utveksling av erfaringer og spørsmål, skal familiene utvide kunnskapen sin. – De grønne familiene skal ikke eksistere som en øy hver for seg. Et samarbeid vil fungere som en stimulant til et videre miljøarbeid. Det forteller dem at flere familier driver med det samme arbeidet, sier Grete Rasmussen. Hun ønsker også at «Grønne familier» vil knytte kommunens miljøpolitikk opp til folks hverdag. – I flere sammenhenger er det ikke økonomisk lønnsomt å drive miljøarbeid. Dette er et prosjekt som kan fange opp denne typen feil, sier Grete Rasmussen.

FØRERKORT

Torikurs buss/lastebil/vogntog 29. okt.

Teori kl. B kurs 6. november

HUSK MØRKEKJØRING

Informasjon og påmelding tlf. 51 89 30 80

Nytorget 8

st

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

— AUTORISERT TRAFIKKINSTITUTT —

Priser som det sprater av!

Grip sjansen. Kjøp et Basic dusjkabinett fra Gustavsberg. Vi gir deg en utrolig god pris på utvalgte modeller. Nå kun

3950,-

Vannskader er ikke til å spøke med. Velg derfor en fagmann når du handler rørteggerevarer.

RØR
TEKNIKK A/S
Harald Gjesdal

VARME
BAD

Haugesundsgt. 30. Tlf. 51 53 06 90

Møte på tvers av kulturer

En gang i uka kommer folk fra bydelen sammen for å trene på å snakke norsk. Her samles både norsk- og fremmedspråklige til en drøs over kaffekoppen. – Det å kunne norsk er ikke en garanti for å få jobb og norske venner, men det er en forutsetning, sier Beate Kvia, som er leder for Frivillighetsentralen i bydelen.

Av Ole G. Ueland

Hver fredag møtes mellom 10 og 20 mennesker på Midjord bydelshus. De har ulik kulturell bakgrunn og ikke minst - de snakker i utgangspunktet ikke det samme språket. – Jeg er ikke så flink til å snakke norsk og det har vært et problem å finne noen å

snakke dette språket med. Jeg leste om gruppa i en annonse i bydelsavisa og etter at jeg begynte her i høst, har jeg fått flere nye venner, sier Ming, som kommer fra Hong Kong og har bodd her i landet i ti år.

«Mye å lære»

– Er det noen som har en god oppskrift på kjøttkaker, spør en av deltagerne. Praten går ivrig over bordet. – Nå har jeg fått vite hvordan jeg får fjernet lukta fra hvitløken, sier en annen. Forskjellige tradisjoner blir utvekslet og nye erfaringer blir gjort. – Vi har mye å lære av hverandre. Her får jeg innsikt i nye kulturer og tradisjoner, men jeg får også høre mye grusomt. De forteller meg om rystende hendelser fra hjemlandet som de opplevde før de kom hit. Det hender at vi går ut på gangen og gråter en skvett. Det er viktig å komme sammen og snakke norsk. Uten et felles språk kom-

mer man ikke så lett i kontakt med folk, sier Lillian Newermann Olsen.

«Sosialt viktig»

På oppfordring fra det utenlandske miljøet ble denne gruppa opprettet for to år siden. Den foregår i regi av Frivillighetsentralen og skal være et arrangement der man får en mulighet til å praktisere norsk.

– Vi synes at dette er et flott prosjekt å drive. Her snakker vi bare norsk, men må ty til fremmedspråk hvis det er for vanskelig å bli forstått. På tvers av kulturer har vi det veldig morsomt og det sosiale er viktig. Vi ler ikke av hverandre, men med hverandre. Vi forsøker å gjøre de fremmedspråklige bedre kjent med bydelen sin. Til det bruker vi Bydelsavisa og brosjyrer som omhandler bydelen. Dessuten blir de fremmedspråklige kjent med bydelshuset, sier Beate Kvia.



Kari Helene Rosenlund i samtale med innvandrere og andre norske Midjord bydelshus.

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

**Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.**

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut elektroentreprenør Rune Rønnestad - Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf.: 51 89 19 19

ELVIGS
GLASS AS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & «Messing»
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

TLF. 946 17350 ELLER 51 89 19 19

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

Master Kolonial
Emausveien

**Vi har nå On-Line
Vikingslotto, Tipping og
Flaxlodd + Oddsen**

**Mandag-fredag 9.00-19.00
Lørdag 9.00-16.00**

Livsviktig førstehjelp

– Vår oppgave er å redde liv og da er det utrolig viktig å kunne førstehjelp, sier Jan Økland i Norsk Folkehjelp. I høst startet han en ungdomsgruppe der dette er hovedtemaet.

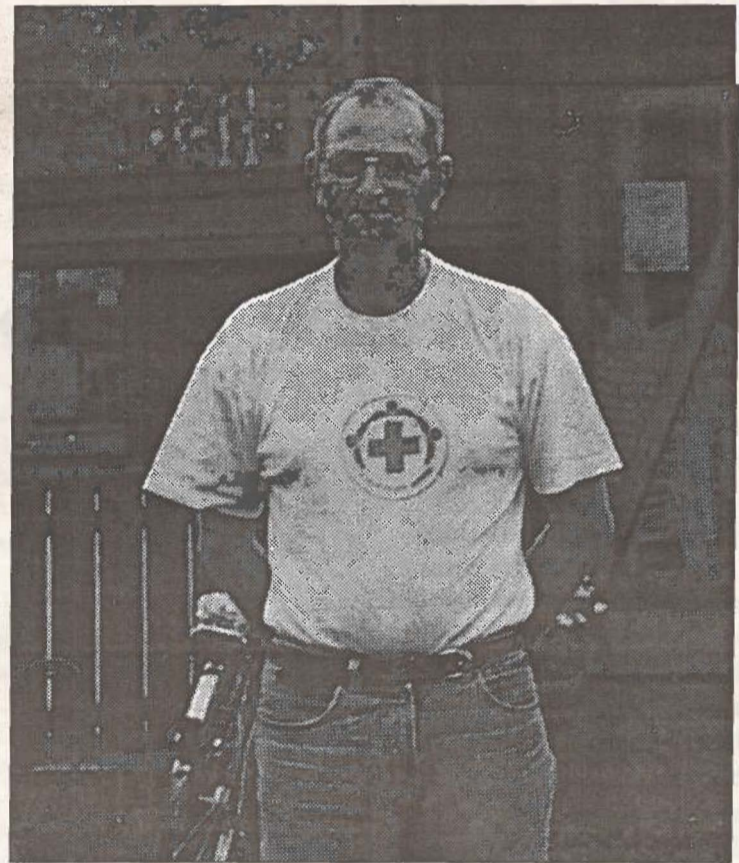
Av Ole G. Ueland

Hver tirsdag klokka 18.00 kommer ungdommer mellom 12 og 17 år sammen på Midjord bydelshus. Alle med samme mål - de vil lære førstehjelp og bli autorisert som skikkelige sanitetsfolk. – Det kreves en hel del for at du skal få bære sanitetsmerket på skulderen. Mange stryker på autorisasjonsprøven flere ganger før de klarer den. Målet med dette kurset er å utdanne autoriserte sanitetsfolk, sier Jan Økland.

Norsk Folkehjelp har et nært samarbeid med politiet, brannvesenet, Luftambulansen og Hovedredningsentralen på Sola. – Våre sanitetsfolk står på politiets beredsskapsliste. Skjer det en større ulykke blir våre folk tilkalt som redningsmannskaper. Dessuten står saniteten nært opp til ambulansesyret. Jeg kjenner mange i Norsk Folkehjelp som er ambulanspersonell, sier Jan Økland.

«Trygt og lærerikt»

– Vi legger stor vekt på med-



– Vår oppgave er å redde liv og da er det utrolig viktig å kunne førstehjelp, sier Jan Økland i Norsk Folkehjelp.

menneskelighet og toleranse. Det er alfa og omega i vår organisasjon. Mange svake ungdommer har vokst og kommet seg godt fram gjennom Norsk Folkehjelp. Vi har aldri god tatt mobbing og kan tilby et trygt og lærerikt miljø, der lærdommen spres videre til det å kunne noe i en hver nødsituasjon som kan oppstå, sier Jan Økland. Ungdommene er ofte på farten. – Vi disponerer ei hytte på

Finnøy og vil vi reise litt lenger kan vi velge mellom hytter i hele landet, sier Jan Økland. Førstehjelpskurset på Midjord bydelshus er gratis, men du må betale en medlemsavgift på 50 kroner til Norsk Folkehjelp for å få delta. – Vi ønsker kontakt med flere som har lyst til å lære førstehjelp, sier Jan Økland og legger til at de kan kontakte ham på telefon 51883522 for mer informasjon.

Snåle damer på mannfolkjakt

Nå skal det bli kabaret på Bergeland bydelssenter. Det står den nystartede gruppa «Lått & løye» for. - Det è ein kjempegjeng åg de è heilt sprø, sier Elisabeth Reinskau Fjermestad, som er dramalærer og leder for gruppa.

Av Ole G. Ueland

Kabaretgruppa er et kurs gjennom AOF og kom igang etter initiativ fra ildsjeler på bydelssenteret. - Me hadde lyst te å jørr någe udenom de vanlige kursene, sier Ingeborg Wilhelmsen. - De è verre å holda styr på enn ein gjeng me ungdomsskoleelever, sier Elisabeth og mener medlemmene i gruppa. - De lere å stå på ein scene og uansett aldersgruppa så har de det gøy.

Elisabeth har selv skrevet meste parten av tekstene som gruppa bruker, men noen er også lånt.

Stor aktivitet

Aktiviteten er stor. I løpet av ti hektiske mandager skal syv nummer innstuderes. - Kem ska eg synga me, spør Ingeborg. - Det è an Asbjørn åg så ska dåkker kysa på slutten, svarer Elisabeth og ler sammen med de andre. - Dette kårme eg aldri te å klara, sier Valborg Stråtveit bekymret. Elisabeth blir for en gangs skyld morsk. - Dåkker får ikkje lov te å sei sånn uden å ha prøvd fysst, dessuden è dåkker nødt te å øva hemma, svarer Elisabeth bestemt.

Kabareten skal framføres nærmere juletider. Det er mye som skal være på plass før den tid. Sketsjer og sanger må læres utenat. For ikke å glemme kostymene. Gruppa har ikke noe budsjett til klær og satsar på å finne det meste selv. - Det è det sama ka slags kler dåkker vil bruga te kabareten, bare de è knalske, sier Elisabeth.

På desperat mannejakt

Kabaretgruppa er på desperat jakt etter flere menn. Pèr i dag er det kun en mannlig deltager og han har det voldsomt travelt. - Han ska både synga, spela piano åg delta i sketsjer, sier Elisabeth. Ingeborg er av den oppfatning at menn ikke tør. Hun mener at det

kommer av at de rett og slett er for sjenerte.

- Me è ein gjeng med snåle damer fra 34 te 70 år åg her har de ingenting å frykta. De kan ver så skrøbelige de vil, bare de è ungdommelige te sinns, sier Ingeborg og legger til: - Her è det någe for ein kver alder!



Her è någe for en kver alder, sier Ingeborg Wilhelmsen.



Kom igjen mannfolk, lokker Elisabeth Reinskau Fjermestad.

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. 51 52 18 84
Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr. - og Dusevikbasen i Randaberg
07.30-15.30
Lørd. 10.00-12.00

System transport as

Bosscontainere
på dagen - ring:
Tlf.: 51 56 77 88
5 dager
uten leie!

Fabrikkeveien 35, 4033 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 - 060-71 383



Nylund, Storhaug Øst, Øvre Blåsenborg og Badedammen & Kjelvene beboerområder

**I BOMILJØ MED
GODT NABOSKAP
ER DET
MINDRE
KRIMINALITET**

afpofos MELAMBYVA

vi vil vokse

Det ser så spennende ut å bli større.

Det ser så riktig ut.

For **Amoco** er vekst en naturlig ambisjon.

Like naturlig som det er for enhver annen som har noe å se fram til.

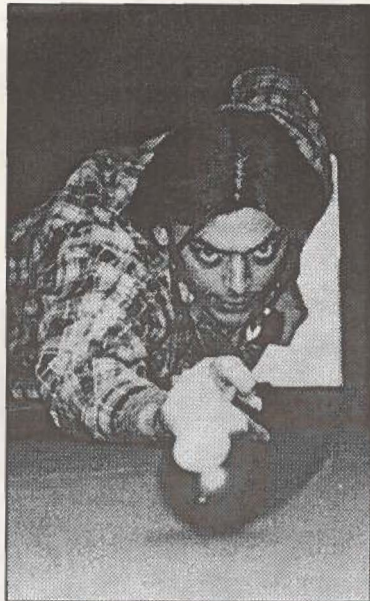
Amoco Norway Oil Company

Nytt biljardtilbud i bydelen

Stavanger biljardklubb har flyttet til Pedersgata. Med nyoppussede lokaler og rimelige leiepriser håper klubben at dette kan være et attraktivt tilbud til Storhaug-beboere. – Biljard er en folkesport og vi har rom for alle, sier Knut Kvaal Pedersen, som er leder i Stavanger biljardklubb.

Av Ole. G. Ueland

I dag er det rundt 5000 registrerte biljardspillere her i landet. I høst skal Norges Idrettsforbund, på et ekstraordinært møte, avgjøre om biljard skal tas opp som et eget særforbund. – Bortsett golf er biljard den idrettsgrenen det rekrutteres flest medlemmer til her i landet. Biljard er en spesiell sport. Alle har spilt det en eller annen gang, enten i sammenheng med pubbesøk eller på mer seriøs basis. Biljard er en individuell idrett og krever stor konsentrasjon, noe som er påvist å fungere som en god avkobling til andre stressfaktorer i hverdagen. Du er helt din egen herre og bestemmer



Knut Kvaal Pedersen, som er leder i Stavanger biljardklubb, tar sikte på at nyoppussede lokaler og rimelige priser vil trekke nye medlemmer til klubben.

alt selv. Det er opp til deg hvordan det skal gå, sier Knut Kvaal Pedersen.

«Ingen skal ruineres»

Stavanger biljardklubb er opptatt av å ha et rimelig tilbud til medlemmene sine. – Ingen skal behøve å bli ruinert av å drive med idretten sin, sier Knut Kvaal Pedersen. Den årlige medlemsav-

giften er på 50 kroner. For nye medlemmer er den første kvelden gratis, deretter kommer det en leiepris på 20 kroner timen. Skal du spille mye, betaler du 250 kroner i medlemsavgift og slipper unna med en leiepris på 10 kroner. – Vi driver klubben på dugnadsbasis og det er viktig å få fram at et eventuelt overskudd vil komme medlemmene våre til gode. I innkjøringsperioden har vi vært nødt til å bidra med egne penger for å få regnskapet til å gå opp, men det er et jevnt tilsig av nye medlemmer og vi har stor tro på at dette kommer til å gå godt, sier Knut Kvaal Pedersen.

Klubben har ukentlige turneringer hver tirsdag. Deltakerantallet her har økt fra seks til 17 i løpet av kort tid.

– Biljard er en av de få idrettsgrenene hvor alle konkurrere på lik linje og hvor unge og voksne trener sammen. Pr. i dag har vi medlemmer fra 15-53 år. Vi har vært inne på tanken med å drive kurs for interesserte og har vært i kontakt med fritidsklubber om dette. Vi har rutinerne folk som kan vise dem hvordan de skal trene. Biljard er en relativt enkel sport å lære, sier Knut Kvaal Pedersen.



IL. Brodds gutteturnering

IL. Brodd arrangerte sin vane tro gutteturnering helga fjerde og femte oktober. Det deltok seks lag fra kretsen. Lagene ble inndelt i to puljer hvor de to beste fra hver pulje gikk videre. Den ene pulja vant Vidar med Orre på andre plass. I den andre pulja vant Brodd med Forus og Gausel på andre plass.

Semifinalene ble spilt på søndag med Brodd mot Orre og Vidar mot Forus og Gausel. Brodd og Vidar vant hver sin semifinale

med henholdsvis 4-1 og 8-0. Dette førte til at Vidar og Brodd møttes i finalen. Dette ble en spennende og jevnspilt kamp hvor Brodd ledet 2-0 ved pause. Etter pausen begynte det å tæ på kreftene for «broddane». Vidar fikk fire mål i den omgangen, mens Brodd ikke klarte å lage noen. Med det vant Vidar årets gutteturnering og fikk utdelt en vandrepok plus en pokal til odel og e. Begge finalelagene fikk premi

Velkommen til

ARKADEN
-en by i Byen

10 - 20 (16)

HUSK

«Elleville Dager»

tirsdag 22. – lørdag 26. okt.



KLÆR OG SKO:

Adelsten, Capone,
Chantal Boutique,
Cubus,
Dressmann,
Din Sko, Enzo Poli,
Hennes & Mauritz,
Kapp Ahl, Lindex,
Match woman,
Odds Match, Portobello,
Skind-Forum,
Slips & Skjortehuset,
Varners Men's Home,
Vivikes, Working Girl

BRILLER, KOS- METIKK

**SMYKKER
OG VESKER:**
Bella Donna,
Brilleland,
Gullsmid I.
Kristoffersen,
Jægers Parfumeri,
Odd's Vesker, Vita

BLOMSTER, BØKER, GAVER OG MUSIKK:

Blomsterbutikken,
Benni's Musikk,
Christiania
GlasMagasin,
Gaveidbutikken Fiolen
Mique, Music-Box,
Notabene,
Ztil Modern

CAFE, KIOSK OG MAT:

Baker Brun,
Café Arkaden,
Ligo Kiosker,
Uncle Sam's
Toli

FOTO, SPORT OG LEKER:

Elite Foto, G-Sport,
Nye Fokus

DIVERSE:

Combi Frisør,
Mister Minit
Skomaker,
Rens på Timen

PARKERING

Gratis parkering i kjelleretasjen
i Arkaden hver dag etter kl. 16,
lørdager etter kl. 13. Ett minutt gange
fra senteret ligger Jorenholmen med
709 parkeringsplasser

Alt til lave priser er billigere enn noe på tilbud

Våre priser tåler enhver sammenligning.

Noen vil nok lokke med et tilbud en dag eller to, men det er
sluttsummen på kassalappen som er viktig når du skal sammenligne.

2000 varer til faste lave priser hver dag. Her er noen eksempler:

KJØTTDEIG
Gilde, fersk, 1 kg's snabb
47⁸⁰

**NAKKE-
KOTELETTER**
Gilde, frosne, pr. kg
38⁵⁰

SURKÅL
Grimstad Kons.,
450 g
4⁹⁰

MINERALVANN
Grans, ass., 1,5 liter,
eks. pant
8⁹⁰

LETTØL
Grans, 0,33 liter,
eks. pant
4⁹⁰

TACO DINNER
La Preferida, 234 g
19⁹⁰

CHAMPIGNON
Norgesfrukt, pr. kg
29⁹⁰

BANANER
Norgesfrukt, pr. kg
7⁹⁰

HODEKÅL
Norgesfrukt, pr. kg
0⁹⁰



DAGLIGSPAREBUTIKKEN
REMA 1000
Enkelt, fort og billig



AS Anlegg & Byggteknikk

i Haugesundsgt. 30

Aut. entreprenør, ABCD

Telefon 51 56 26 30 • Telefax 51 56 26 76

LAGERSALG BYGGEVARER

FLOOR-ON Laminatgulv:

eik - lønn - furu - kirsebær - bøk

kr. **189,-** pr. m²

Tarkett Eik Natur - 14 mm - 1. sort

kr. **275,-** pr. m²

Fliselim - Fubemasse - Murerverktøy

Snekkerverktøy - Hageredskap

Vanningsutstyr Jernvarer - Låser - Beslag

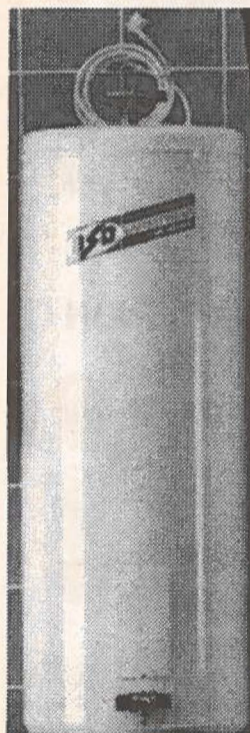
Åpningstider:

Mandag - fredag kl. 08.00 - 19.00

Lørdag kl. 08.00 - 15.00

PS! Vi er offentlig godkjente entreprenør ABCD
Trearbeid, gravearbeid og betongarbeid.

Impregnert			T 18 kvalitet		
1,5" x 3"	(36 x 73 mm)	kr. 9,50 pr. m	1,5" x 3"	(36 x 73 mm)	kr. 9,00 pr. m
2" x 3"	(48 x 73 mm)	kr. 13,50 pr. m	2" x 2"	(48 x 48 mm)	kr. 7,90 pr. m
3" x 3"	(73 x 73 mm)	kr. 20,80 pr. m	2" x 4"	(48 x 98 mm)	kr. 14,00 pr. m
2" x 4"	(48 x 98 mm)	kr. 16,50 pr. m	2" x 6"	(48 x 148 mm)	kr. 19,50 pr. m
2" x 6"	(48 x 148 mm)	kr. 24,50 pr. m	2" x 8"	(48 x 198 mm)	kr. 29,00 pr. m
2" x 8"	(48 x 198 mm)	kr. 33,00 pr. m	El.lekter	(23 x 48 mm)	kr. 4,20 pr. m
4" x 4"	(98 x 98 mm)	kr. 38,00 pr. m			
Strø	(11 x 36 mm)	kr. 2,90 pr. m	Asfaltplater 12 x 1200 x 2740 mm	kr. 75,00 pr. pl	
Taklekter 1" x 2"	(23 x 48 mm)	kr. 5,50 pr. m	Sutakplate 3 x 1250 x 1600 mm	kr. 46,00 pr. pl.	
Håndrekke	(45 x 145 mm)	kr. 28,40 pr. m	Gipsplater 13 x 1200 x 2400 mm	kr. 91,00 pr. pl.	
			Veggspan 12 x 1220 x 2390 mm	KUN kr. 85,00 pr. pl	
Terassebord 21 x 95 mm		kr. 7,90 pr. m			
" 29 x 120 mm		kr. 14,20 pr. m			
Kledning			Listverk		
Dobbelfals 19 x 148 mm		kr. 12,80 pr. m	Taklist 24 x 34 mm		kr. 15,40 pr. m
Dobbelfals m/staff 19 x 148 mm		kr. 13,80 pr. m	Fotlist 10 x 59 mm		kr. 15,40 pr. m
Enkelfals 19 x 148 mm		kr. 12,70 pr. m	Dør & vinduslist 10 x 58 mm		kr. 15,40 pr. m
Stående kledning/listverk			Diverse		
19 x 73 mm		kr. 7,40 pr. m	Grunnmurplate		kr. 34,00 pr. m ²
19 x 98 mm		kr. 10,50 pr. m	Plastfolie 0,2mm 25m rl, br. 4 og 6m		kr. 5,90 pr. m ²
19 x 123 mm		kr. 12,70 pr. m	Plastfolie 0,15 mm 39 m ²		kr. 135,00 pr. rull
19 x 148 mm		kr. 13,40 pr. m	Isolasjon steinull 7 cm		kr. 29,00 pr. m ²
			Isolasjon steinull 10 cm		kr. 39,00 pr. m ²
			Isolasjon steinull 20 cm		kr. 89,00 pr. m ²
			Isorpor 5 cm 20 kg		kr. 34,00 pr. m ²
			Tørrmørtel utv. mur & puss		kr. 54,00 pr. sekk
			Tørrbetong C25		kr. 54,00 pr. sekk
			Lecablokker 7,5 cm		kr. 13,20 pr. stk.
			Lecablokker 10 cm		kr. 16,70 pr. stk.
			Lecablokker 15 cm		kr. 20,30 pr. stk.
			Hempel Impr. I		kr. 35,00 pr. l
Spiker					
2 1/2" (2,5 - 65)		kr. 49,00 pr. pk.			
3" (2,8 - 75)		kr. 49,00 pr. pk.			
4" (3,4 - 95)		kr. 49,00 pr. pk.			
Søylesko galv. 2" - 3" - 4"		kr. 25,00 pr. stk			
Søyleb. galv. 350 og 450 mm		kr. 19,00 pr. stk.			



200 l

kr. 2900,-

Ferdigmontert i
Bydelen

kr. 3.900,-



DRIVE
rund-dusj



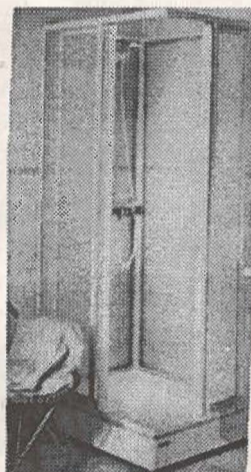
dusjkabinetter - til å stole på overalt!



JOAR dusjkabinett med full dusjhøyde 190 cm. har hjørneinngang og sklisikker kar. Leveres i str. 70 x 90 cm og 90 x 90

Kr. 2.850,-

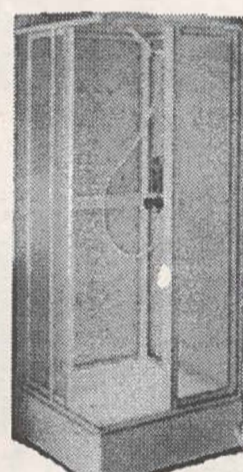
Eks. batteri dusj



LOE dusjkabinett i str. 80 x 80 cm med hjørneinngang. Stabilt og robust med dypt dusjkar som også kan brukes som minibadekar for barn.

Kr. 4.400,-

Eks. batteri



Kr. 3.990,-

Eks. batteri

Termostatstyrt batteri **kr. 740,-**

Servant batteri **kr. 450,-**

Kjøkken batteri **kr. 650,-**

Klosett m/ lokk **kr. 1350,-**

Nedfellingservant **kr. 650,-**

Hjørnekar fra **kr. 3000,-**



Bydelens egen **TOTALENTREPRENØR** av tjenester innen
Rørlegger - Tømrer - Murer - Elektriker - Ventilasjon

Bispeladegård 9, 4016 Stavanger. Besøksadr.: Haugesundsgt. 30.
Tlf. 51 53 50 99, Fax 51 56 22 11, Mob. tlf. 94 61 15 80 - 90 11 45 20.



Fritidsklubbsaken avklart:

Ny fritidsklubblleder til Nylund

I forrige nummer av Bydelsavisa sto det å lese at Nylund fritidsklubb var i fare for å bli rasert. Dette er avverget. Etter at stillingen ble utlyst internt i kommunen er det nå ansatt en ny fritidsklubblleder.

Av Ole G. Ueland

Mange trakk nok et lettelsens sukk når de fikk høre at fritidsklubblleder-stillingen på Nylund igjen er besatt. Det betyr at blant

annet helgearrangement for ungdom, juniorklubben, småjobbsentralen og en rekke andre arrangementer og tiltak kan se framtiden lyst i møte. Den nye fritidsklubbllederen heter Tove Østlyng Monsen. Hun har tidligere jobbet på Øyane fritidsklubb og ser fram å ta til på ny jobb her i bydelen.

– Fritidsklubbene på Øyane og Storhaug har hatt et nært samarbeid og jeg har et visst kjennskap til Nylund fritidsklubb. Lokalene her på Nylund er utradisjonelle, men vel egnede for å skape et koselig fritidstilbud. En annen fordel med å jobbe her er det

nære samarbeidet med Torhild Halvorsen og Sigrid Bækholdt i Fritid, Storhaug bydel. De kjenner bydelen inn og ut og jeg ser på dem som en god ressurs å ha, sier Tove Østlyng Monsen.

Tove Østlyng Monsen har nylig tatt fritidspedagogikk og ser fram til å prøve ut kunnskapene i praksis.

– Jeg vil forsøke å tenke nytt, men vil gå ut fra en modell som kommunen mener at alle fritidsklubbene skal bruke. Forholdene må være tilrettelagt på en slik måte at ungdommene føler at det er deres egen klubb. Vi voksne skal ikke bestemme, men heller



Ungdom vet best hva ungdom vil ha, sier den nye fritidsklubbllederen på Nylund, Tove Østlyng Monsen.

fungere som tilretteleggere. Ungdom vet best hva ungdom vil ha. Derfor er det viktig at de selv deltar i utformingen av disse tilbu-

dene. Vår oppgave er å skape et tilbud til dem som ikke har et fritidstilbud på fritida. Kvelden skal enkelt og greit være ungdommen

Klart for ny Drollesuksess i Varden kirke

Fredag 25. oktober braker det løs med ny helaftens allsangkveld i Varden kirke med Drollehåla Sangerknaben mit Budaien, foreldrekorset til Nylund skolekorps. I fjor ble arrangementet en knallsuksess, og kirka var fylt til siste benkeplass.

– Vi er glade for å få gjøre en gjentakelse av i fjor. Vi var veldig spente på om noen kom da, men det ble en knallsuksess. Mange kom til oss etterpå og sa at vi måtte lage slike arrangement minst to ganger i året, sier Drollemor, Aud Jorunn Haugsgjerd ivrig. Hun forteller at i fjor kom folk som hadde flyttet ut av bydelen, gamle rektorer fra sko-



Drollekorset og Nylund skolekorps gjør seg klar for ny helaftens allsangkveld i Varden kirke lørdag. (Arkivfoto)

lene og gamle venner. Salen var fylt med både unge og eldre som storkoste seg med allsang og konsert.

– Det vi senere har opplevd er at

vi har blitt et etterspurt kor. Og vi har sunget i Konserthuset. Det er litt flott vel: fra Varden kirke med 300 personer til Konsert- huset med 700! Det var jysla kjekt for oss - og for korpset, sier hun og skryter av koret. Kommentarer fra tilhørerne er at det er helt utrolig at et korps kan

prestere slik musikk.

– Vi prøver å være folkelige. Litt unoter er det nok, men folkelig! I år synger vi litt på engelsk og på norsk – fra «I cant stop loving you» til «Den siste moikaner». Innimellom der er det veldig mye rart, sier Aud Jorunn, og forteller at hvis det blir overskudd av

sangkvelden i år vil pengene gå til Nylund skolekorps, til å sponse nytt orgel i Varden kirke, og noe til St. Johannes menighet. I fjor ble overskuddet på 9.000 kroner. Da fikk korttidsavdelingen ved Ramsvigtunet 3.000 kroner til nytt musikkanlegg, barnekorset i Varden menighet 3.000 og Nylund skolekorps 3.000 kroner.

25–30 personer er på scenen når Drollekorset opptre. Men likevel ønsker koret nye medlemmer, forteller Drollemor. Hun sier at det er «jysla» kjekt - og at medlemmene er gode venner. Og, understreker hun, det er veldig ufarlig. Ingen opptaksprøver eller andre store eksamener. Hovedsaken er å ha det kjekt. I første omgang i Varden kirke førstkommende fredag!

(PS: Drollemor sier at redaktøren av bydelsavisa skal få bli æresmedlem hvis konserten får god omtale i avisa. Greit nok, Aud Jorunn? red.)

Julemarked & Bydelsfest

Nylund skole 22. – 23. november

Fredag 22. nov. kl. 17.00–19.00:
Tenning av julegrana
Korpset spiller
Julefotografering
Utlodning
Salg av julenek og kranser
Kafeteria med salg av risengrøt gløgg og kaker

Lørdag 23. nov. kl. 11.00–14.00
Julemarked
Kafeteria
Julefotografering
Utlodning
Korpset spiller
Trekning av Julebasaren

Salg av: Håndarbeider • Kransekaker •
Julekaker • Snop • Sild • Julenek

Alle velkommen!

Nylund Skolekorps



Myhre Rør A.S.

AUT. RØRLEGGERFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjelvene
4004 Stavanger



Telefoner:
51 89 45 23

Snitter og koldtbord

Varm middag hver dag!

Gryterett - Selskapsmiddag

Juletallerken - Julekoldtbord

Prøv oss vi lager det meste og beste!

Det blå kjøkken a.s

Tlf. 51 89 12 65 Fax: 51 89 06 79
Haugesundsgt. 7

Aase Marie
Bowitz

Eksm.zoneterapeut

Akupunktur

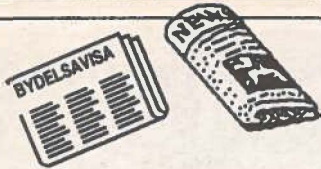
Off.godkj.sykepleier.



Tlf. 51 53 12 48

Jelsagt. 62, 4012 Stavanger





LESERBREV



Karneval på Sparekassens Aldershjem

En fin høstdag bestemte vi oss for å finne på noe kjekt. En av pensjonærene sa hun «elsket» å kle seg ut. Betjening og pensjonærer var straks med på ideen. Vi så etter på «kistebunnen» og her er resultatet. Alle gikk i flokk og følge bortover Vikedalsgaten til Petri Aldershjem. Der spurte vi om det var et par ledige rom. Men som alle vet er det rift om plassene på aldershjem, så det var ikke noe ledig. Vi ble godt mottatt, satt ute og pratet med betjening og beboere på Petri før vi vandret hjem igjen. Damen med hvit hatt er styrrer Anna Gilje. De andre får dere gjette hvem som er pensjonærer eller betjening.

Hilsen Magnhild Torstensen



Betjening og pensjonærer ved Sparekassens Aldershjem laget sist måned karneval.

Vi mottar gjerne leserbrev - både ros og ris - i bydelsavisen. Send gjerne med bilder. Innleggene må være signert, og redaktør forbeholder seg retten til å korte inn eller redigere stoffet dersom det er nødvendig.

Parkering på Storhaug

Jeg viser til bydelsavisas nummer tre i år hvor Rangvald Motland skriver om at «Parkeringselskapet dreper nærbutikken».

Artikkelen inneholder ingen opplysninger om årsaken til at parkeringsgebyr er ilagt. Parkeringselskapet håndhever på grunnlag av den skilting som er på stedet og trafikkreglene, noe som gjelder alle uansett om man bor på Storhaug eller andre steder. Dette kommer beboerne på Storhaug til å nytte i form av sikkerhet og fremkommelighet både for barn og eldre, og ikke minst kollektivtrafikken på Storhaug.

Hovedproblemet med artikkelen er imidlertid at den udokumentert fremsetter uriktige påstander. Slike utsagn vil i den grad

noen tar dem alvorlig virk undergrave nærbutikkens stensgrunnlag, ved at skremmer bort kundene. I Storhaug bydelsutvalg mener er skilting eller regler som skeliggjør drift av nærbutikk eller andre funksjoner, så dette tas opp med oss eller kommunalavdeling Byutvikling for å få forholdene vurdert. Det står selvsagt bydelsavisen å ta inn hvilke leserinnlegg vi måtte ønske. Vi Parkeringselskapet aksept imidlertid ikke å bli gjort til debukk for nedlagte nærbutikker osv. på grunn av at enkelte irriterende sjåfører pådrar seg parkeringsgebyr ved å overse seg eller å parkere trafikkfarlig for i gatekryss, bussholdeplaser, gangfelt osv.

Gorm Car

GULVSLIPERIE

- Sliping - Lakkering - Luting - Oiling

Sliping og lakkering av parkett inkl. 3 strøk lakk fra kr. 100,- pr. kvm.

Sliping og lakkering av tregulv inkl. 2 strøk lakk fra kr. 120,- pr. kvm.

Midthallet 1, 4018 Stavanger

Telefon: 51 88 16 59 - Mobil: 90 64 14 69



Nå kan du få medlemskort og betalingskort i ett!

Nå kan vi glede deg med en ny medlemsfordel:

Medlemskortet ditt kan bli betalingskort.

Medlemskort & Betalingskort er gunstigere enn andre betalingskort!

For at du skal kunne benytte Medlemskortet som betalingskort må du sette inn penger på en bankkonto som er knyttet til betalingskortet, akkurat som med et minibankkort. Men hos oss får du følgende fordeler:

- 3% rente på innstående beløp på kontoen inntil 10.000 (hva får du i rente i banken din?)
- Ingen gebyr ved bruk (på bankkortet ditt betaler du opp til kr. 3,- pr. gang)
- Du kan ta ut kontanter når du handler (uten gebyr, selvfølgelig)
- Du kan søke om å få en kreditt på inntil kr. 30.000 (gebyrfrøtt, og bare 14% rente, som er mye lavere enn andre kredittkort).
- Du får din personlige kode til kortet, slik at ingen andre kan bruke det.
- Ved å ringe Forbrukersamvirkets kontofon kan du sjekke kontoen din 24 timer i døgnet!



Kjøpeutbytte hver gang du handler

Så enkelt er det å få Medlemskort & Betalingskort. Fyll ut søknaden, og legg den i postkassen.



Asbjørn Klostergt. 39
Tlf. 5156 30 29

Gravstein

Kontakt da fagmannen.

Vi har til enhver tid mere enn 50 forskjellige modeller utstilt i våre butikker. Her vil De få trygg og faglig veiledning. Katalog kan bringes hjem til deg på forespørsel. 50 års erfaring er din garanti for at du får en verdig og varig minnestein.

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

Aker

- lokalbedriften med de smarte offshoreløsningene

Aker Offshore Partner

P.O. Box 589, Strømsteinen
N-4001 STAVANGER, NORWAY



Bydelens eneste
bakeri og konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54a

Midjordpensjonister på tur

Torsdagstreffen for pensjonister i Midjord bydelshus har vært på dagstur til Øvre Sirdalen og dagen var tirsdag 10.09.96 og 35 deltagere var med. Vi startet fra Midjord i Haga-buss og med vår gamle gode Gabriel Haga ved rattet. Ja, ingen er som ham. Første stopp var på Polaris Kverneland og deretter var det besøk på Gjesdal Spinneri. Det var et strålende fint høstvær og turen oppover Sirdalen var en nytelse. På Sirdalen Høyfjellssenter ble vi servert en

deilig middag og kaffe. Etter drøs og godt sosialt samvær det å ta fatt på hjemturen. Vi en stopp ved Byrkj Lyssenter og Kafeteria og ble vi servert spesialen kaffe nystekte lapper påsmurt røn og syltetøy, bare herligt. Tur ble avsluttet på Midjord vanlig. Vi takker alle sjåførene Gabriel for god og fin kjøring alle gikk takknemlige hjem en vellykket dag. Takk til for godt reisefølge.

Leif K. L

20 år i bransjen!

Vår erfaring - er din trygghet!

Det holder med en leverandør

HYSTAD
MARKETING A.S

Haugesundsgaten
Postboks 1513, Kjelvene, 40
Stavanger, Norw
Tel.: 51 52 76 10, Fax: 51 52 76

- Reklame & Industriklitter
- Lysreklame / Info. tavler
- Bil / Vindusdekor
- Sikkerhetsklitter on / offshore
- Gravering i plast & metall
- Reklamefolier / Bokstaver / Logo
- Trykksaker - offset & silkestrykk
- Alt i stemples & malersjabloner

ZOSENTRET PÅ NYTORGET

Stormarked for hund og katt,

Stavanger Akvarieforretning

Kongsteinsgt. 4 - Tlf. 51 89 45 22 - 4012 Stavanger
Avd. Kvadrat Tlf. 51 67 86 36

«Åpent hus» på St. Svithun trenger foreldre

Hver tirsdag og torsdag kan elever fra syvende til niende klasse på St. Svithun skole benytte seg av ordningen «Åpent hus». Rundt 50 elever er innom hver gang. Nå kan et stramt budsjett og lav bemanning føre til at hele tilbudet står i fare for å forsvinne.

Av Ole G. Ueland

Gjennom «Åpent hus» har St Svithun-elevene fri benyttelse av to gymsaler og et datarom. Dessuten kan de også delta i en bakegruppe. Aina Østraat, som er miljøarbeider ved skolen, frykter at ungene vil trekke ned til byen hvis tilbudet blir lagt ned. – Har de først fått smaken på byen, tror jeg det vil være vanskelig å få dem tilbake til bydelen. På den måten er denne ordningen et viktig forebyggende tiltak. Dessuten er det et godt tilbud til de som

ikke har et godt oppbygd nettverk der de bor, sier Aina Østraat.

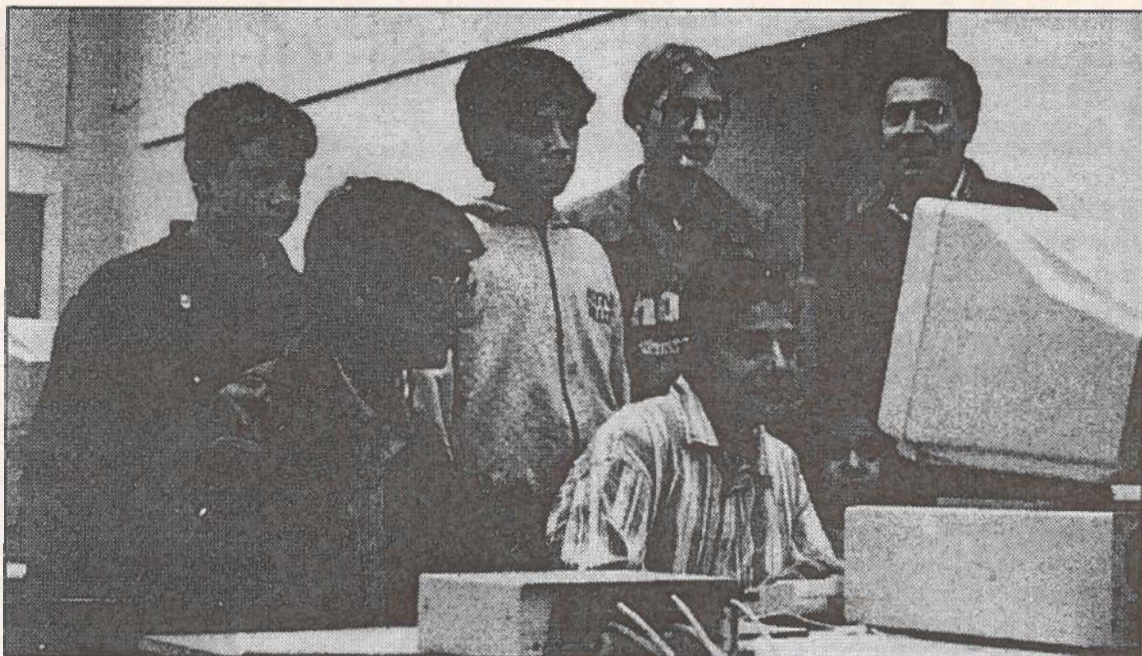
Rundgang

Nå er Aina Østraat på jakt etter foreldre som er interessert i at dagens tilbud blir opprettholdt. – Slik situasjonen er i dag kan vi ikke fortsette. Blir en av oss syke er det full krise. Jeg forstår at foreldre har dårlig tid. Det kan være vanskelig å binde seg for to dager i uka i et helt år. Vi er på jakt etter to eller flere personer som kan ta denne oppgaven på rundgang. Det vi spesielt leter

etter er en person med gode datakunnskaper. Vi har vært nødt til å stenge datarommet et par ganger allerede etter sommerferien, og da gidder ikke ungene å være her lenger, sier Aina Østraat.

Vil utvide tilbudet

I tillegg til dagens aktiviteter har Aina Østraat også planer om å utvide tilbudet med flere aktiviteter. Drama, silkemaling, leksegruppe og sykkelverksted er aktiviteter St.-Svithun elevene kan få nytte godt av hvis tilbudet blir opprettholdt.



Rezat Pekerman, som er etnisk miljøarbeider ved St. Svithun skole, sammen med St.Svithun-elever. Her i full aksjon på datarommet.

ROGALAND ELEKTRO AS
når du trenger elektriker

Kvitsoygt. 104
Telefon 51 53 60 00 Fax: 51 53 60 10

Med eller uten pigger i vinter?

**Nå får du firedobbel
bonus på kvalitetsdekk**

Fram til 15. november får du firedobbel Premium Club-bonus på pigg- og piggfrie kvalitetsdekk fra Continental Viking og

Michelin. Bonuspoengene utgjør en rabatt på hele 8%.
Velkommen.

4x
bonus i
Premium Club
= 8%!

STATOIL

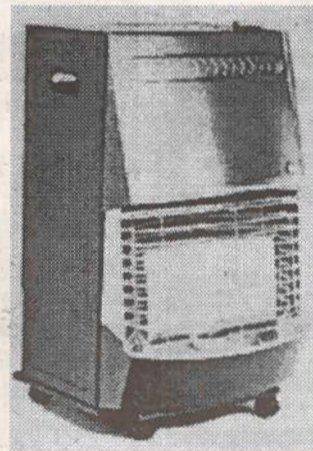
Statoil Service Haugesundsgaten

Telefon 51 89 30 25

VIKING DEKK
Continental®

MICHELIN

Sommervarmen på et øyeblikk – ute eller inne!



Den propandrevne infrarøde stråleovnen Valorheat gir inntil 4200 Watt varmeeffekt bare noen sekunder etter at du har trykket på knappen. Ovnene kan brukes overalt der du trenger rask og sikker oppvarming – på hytta, i forteltet, på terrassen, i båthuset eller som tilleggsvarme i boligen. Valorheat stenger automatisk for gasstilførselen hvis flammen slokker eller det blir for lite oksygen i rommet.

Premium Club
medlemspris, kun
850⁰⁰
(eks. propanflaske)

Medlemskap i Premium Club
får du gratis på nærmeste
Statoil-stasjon

STATOIL

Statoil Service Lagårdsveien

Lagårdsveien 123, 4010 Stavanger, Tlf. 51 52 87 44

Bydelsutvalgets innspill til kommuneplanen

Storhaug bydelsutvalg er bedt om å komme med innspill og ideer i forbindelse med utarbeidelse av kommuneplanens arealdel. Dissensen i bydelsutvalget sto på to punkter: På den ene siden om bosettingsmønsteret skal inngå som en del av arealdelen, hvilket den etter flertallet ikke skal. Det kom fram da Bodil Kalvik la fram et forslag om uttalelsen skulle ha med at «bydelsutvalget ser med uro den utvikling som er skjedd vedrørende fjernkulturell utvikling, og ber kommunen sørge for lik fordeling av boliger til flerkulturelle i alle bydeler».

På den andre siden sto striden om Varmen-Lervigområdet bør være rent industriområde eller - som Arbeiderpartiet forslø - skal være et kombinert nærings- og boområde. Ap fikk flertall (minus PP, Frp

og H) for sin uttalelse i saken:

Beskrivelse

Storhaug bydel er arealmessig en liten bydel, hvis ikke de broløse byøyene tas med. Byøyenes areal kan ikke regnes som særlig tilgjengelig i det daglige for største delen av beboerne i bydelen.

Som tidligere nevnt er Storhaug en sentrumsnær bydel, faktisk ligger store deler av Stavanger sentrum i bydelen. Ca. 11.500 personer er bosatt i bydelen, bydelen er preget av mange eldre og enslige beboere, det er liten andel av barn i bydelen.

Muligheter

Storhaug har store potensialer med hensyn til byfornyning; gamle næringsområder ligger brakk eller drives med svært lav utnyttelses-

grad. Dette gjelder særlig for de østligste områder (Varmen-Lervig). Her har Stavanger kanskje de største muligheter til prosjektutbygging, da som blanding bolig og næring.

Storhaug bydel har en infrastruktur som med små forbedringer kan ta imot flere beboere, særlig barnefamilier.

Utfordringer

Vi må gjøre noe med skjevdelingen med hensyn til store antall unge enslige (hybler), slik at bydelen kan få en mer harmonisk beboersammensetning. Vi må løse en del trafikale problemer (masse små kvartaler), for eksempel sammenslåing av små kvartaler. Vi kan utvide hagene i gater hvor disse er ekstra bedre (miljøbedring - øke grøntarealet). Dette

vil også redusere unødvendig trafikk, og vi kan imøtekomme krav til lekeareal for barn.

Konklusjon

Storhaug bydel er kanskje den bydel som enklest kan oppgraderes til å ta imot en større befolkning til en rimelig pris. Ved å utnytte Storhaugs potensial kan kommunen få en optimal utnyttelse av tidligere nedlagte ressurser og investeringer. På nye byggefelt må kommunen bruke store midler på infrastruktur som allerede finnes i (gamle) Storhaug bydel. Kommuneadministrasjonen skal på bakgrunn av de innspill som er kommet fra berørte parter utarbeide kommuneplanens arealdel, som så blir sendt ut på høring. Den vil da komme tilbake til bydelsutvalget for ny uttalelse.

Redder bydelsavisa:

Tilskudd til foreninger og lag i Storhaug bydel

Under tildeling av tilskudd til foreninger og lag på sist møte i Storhaug bydelsutvalg ble debatten konsentrert om å finne dekning for underskudd til årets to siste nummer av bydelsavisa, i alt 16.000 kroner. Leder av avisstyret, Terje Rønnevik (A), redegjorde for bydelsavisas økonomiske situasjon før tildelingene, blant annet økte utgiftsposter avisa har fått etter at frikommuneprosjektet ble lagt ned. Avisstyret la derfor fram et forslag om å øke

underskuddsgarantien for bydelsavisa med 16.000 kroner.

- Avisstyrets utgangspunkt har vært at vi ikke skulle røre den vurderingen som er gjort av administrasjonen. Derfor har vi ikke rørt summene som er foreslått, bare foretatt en annen kundefordeling, sa Rønnevik, som foreslo å tildele en større del av såkalte midler til rusfrie tiltak. Administrasjonen trakk så sitt forslag og la fram et revidert forslag, hvor det de foreslåtte belø-

pene til enkelte organisasjoner ble senket. Fremskrittspartiet framsatte også et forslag med reduserte beløp til enkelte organisasjoner, samt å sløyfe tilskudd til Vassøys bydelsavis «Vannposten». Lange diskusjoner endte med flertall for Rønneviks forslag, men med redusert tilskudd til Vannposten på 2.500 kroner - som ble tilført kontoen for rusfrie tiltak for ungdom. Samtidig ble det bevilget en underskuddsgaranti på 10.000 kroner til St. Svithun skoles juleball. Følgende foreninger og lag har fått tilskudd:



Leder av avisstyret, Terje Rønnevik (A), la fram et forslag som reddet årets siste nummer av bydelsavisa i år.

Bydelsavisa «Vannposten» på Vassøy, 1.500 kroner, Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug 3.000 kroner, Torsdagstreffen for pensjonister på Midjord 1.000 kroner, Åpent Hus på St. Svithun skole 2.500 kroner, Natteravner på Storhaug 2.500 kroner, Storhaug skolekorps 1.450 kroner, Frisinn sportsklubb 4.000 kroner, Øvre Blåsenborg beboerforening 4.000 kroner, Kristen Idrettskontakt (KRIK) 4.000 kroner, Labbetussklubben på Vassøy 2.000 kroner, Nylund skolekorps

6.500 kroner, Varden menighet 8.000 kroner, Barselgruppe ved Bergeland bydelssenter 4.000 kroner og en underskuddsgaranti på 16.000 kroner til Bydelsavisa på Storhaug. Midlene som er tildelt er lokale stimuleringsmidler, allmenne kulturmidler, midler til rusfrie tiltak og nettverksmidler.

Bydelens ELEKTRIKER

Ring først 51 89 35 71

elfag ELKJEDEN

ELTERVAAG ELEKTRO AS

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 71 - mobil: 94 67 66 77

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.
REKLAME- OG INDUSTRI-
FOTOGRAFERING.
AVFOTOGRAFERING AV
GAMLE BILDER.
INNRAMMING.

FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55.

Hva med politihuset

Bumiljølistens Bodil etterlyste på sist møte valget informasjon om skal skje med poli Nytorget.

- Jeg foreslår at bydelskontakt vedrørende poeringsmasse på Nytorget eventuelt vurdering or benyttes til videregåe. Kanskje kunne det elle byfornyelsesprosjektet res til boliger? sa Bodil

Barseltrim

Storhaug bydel starter trim og informasjonsg «nybakte mødre». Gr samles en gang i uke periode på fem uker. F vil bli på ca. 45 minu inneholde en teoridel trim del. Teoridelen vi de: Trening for mor tiden etter fødselen. Bæ riske utvikling og st Ergonomi og ergonom hold i forhold til båd foreldre. Bekkenbunne mer og løsninger.

Trening for mor, motor lering av barnet og sa er stikkord for hva trim inneholde. Rekvisisjon ikke nødvendig. Etter vil det være anledning en kopp kaffe og mu sosialt samvær.

Målgruppe er mor me seks uker til tre mån fødselen. Maksimum per. gruppe. Ny grup fortløpende ved endt l ningssalen på Ram Start er onsdag 16. ol første gruppe. Påmeldi gruppe og spørsmål ka fysioterapeut Åse Ste Tamar Sharoni på tlf. 51 50 86 39.

BERGESE



- VI SKAL VIDE

STORHAUG APOTEK

Åpningstider:
Man. - fre. 8.30 -
Tors. 8.30 -
Lørd. 8.30 -

Storhaugveien 15 - 4014 S
Tlf. 04
04

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene kan også leveres til
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 50 89 96 – Fax: 51 56 75 28

Ut på tur - aldri sur

Bergeland bydelssenter
Midjord bydelshus
Rosenli/Skipper Worse
Frivillighetssentralen
har egen

TURGRUPPE

(spaserturer i grøntområde)
for godt voksne
29. okt. Vannassen
5. nov. Stavanger museum

Er du interessert? Kontakt:

Beate Kvia tlf. 51 56 15 85
Sigrid Bækholt tlf. 51 50 89 96
Brit Johnsen tlf. 51 56 20 04
Astrid Gjuvslund tlf. 51 53 52 67

Vi har bruk for flere

NATTERAVNER PÅ STORHAUG

Det er kjekt, sosialt og givende
frivillig innsats - som ungdom-
men i bydelen setter pris på.
Alle natteravnene går i like jak-
ker, slik at alle ser hvem vi er.
Dersom DU vil være med, ta
kontakt med

Natteravnene på Storhaug
v/RAGNAR SOLLID NÆSS,
tlf. 51 56 24 47

Fritid, Storhaug bydel

Fritid, Storhaug bydel, har
ansvar for lokaler som brukes og
leies til grupper, foreninger og
private arrangement for barn,
voksne og eldre i Storhaug
bydel. Vi vet mye om aktiviteter
for alle aldersgrupper i bydelen
og om tilskuddsordninger. Vi har
ansvar for drift av bydelshus,
eldresenter og aktiviteter for
barn og ungdom. Du kan kontak-
te oss på:

Bergeland bydelssenter,
Jelsagt. 2, 4012 Stavanger Tlf.
51 53 52 67
Faks 51 53 98 80

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigv 1,
4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96
Faks 51 56 75 28

Vaktmesterbolig,

Nylund skole, Nylundsgt. 1,
4014 Stavanger
Tlf. 51 53 54 12
Faks 51 52 71 11

Fritidskonsulent og/eller senterleder

treffes også på Bergeland
bydelssenter
tirsdag kveld
kl. 17.00-20.00.

Gravid på Storhaug?

Storhaug Helsestasjon tilbyr jord-
mortjeneste til gravide som bor på
Storhaug. Svangerskapsomsorgen er
basert på samarbeide mellom jord-
mor og din egen lege.

Nærmere opplysninger fås ved
henvendelse til Storhaug
Helsestasjon, Birkelandsgt. 2,
tlf. 51 50 89 06.

Velkommen til Cella!

Vi er en gruppe kristne på
Storhaug som er med på en bøn-
ne-/bibelgruppe (cellegruppe),
som inngår i menigheten
Karisma senter. Vi ønsker å bli
flere. Er du allerede en kristen
eller ønsker å bli det - Ta kontakt
med: Grethe eller Arne, Tlf.
51563076. Vi møtes: 29.10,
12.11 og 26.11.

Misjonsmøte

i kirkestuen Varden kirke
onsdag 6. nov. kl. 19.30
Jan Opsal, lærer ved NMS,
tidligere misjonsprest i Pakistan
og islamkonsulent: «Den kristne
kirke i muslimske land.»
Årsmøte.
Beverting - misjonsoffer -
Bønnemøte kl. 19.00
Alle hjertelig velkommen

Kveldstreff

Varden Kirke
Åpne kveldssamlinger for
voksne
Torsdag 7. nov. kl. 20.00
Utfordringen å leve sammen, om
forhold mellom mennesker: ven-
ner, ektepar, foreldre/barn,
arbeidskamerater osv. Samhold
og splittelse.
v/ res.ka. Trond Hardeng
Beverting - entre kr. 30,-
Alle hjertelig velkommen

Bibeltimer

v/Gunnar Hinderaker
onsdag 30. oktober og
onsdag 27. november
begge dager kl. 19.30
i menighetssalen, Varden kirke
Alle er velkommen

Formiddagstreff

for alle over 50 i menighetssalen
Torsd. 14. nov. kl. 11
Andakt v/ungd.prest:
Idar Halvorsen
Einar Stensø leser Thorvald Thu
historier.
Servering - Utlodning
Du som er over 50 år er
hjertelig velkommen

Barn og foreldre

Vil du være med i en gruppe
for hjemmевærende barn og
foreldre på dagtid? Ledige
plasser mand. kl. 10-13 på
Midjord bydelshus.

Sett deg på venteliste.

Ring Beate på
Frivillighetssentralen,
tlf. 51 56 15 85.

Familiebadning

Vi er en gruppe på 10-15
familier som leier Solborg
svømmehall hver lørdag kl.
13.00-14.00. Pga. at det er
noen som vil slutte, skal vi ta
inn nye familier fra høsten av.
Passer for unge og gamle i
alle alderstrinn - spesielt for
den som vil lære å svømme.
Rent vann med lite klorsmak
til temperatur på 29 grader!
Interesserte kan ringe Niels
Skramstad på tlf. 51 52 79 86.

Temakveld for småbarnsforeldre

i Bergeland bydelssenter



onsdag 30. okt. kl. 19.30-21
tirsdag 5. nov. kl. 19.30-21

Vi inviterer spedbarn- og
småbarnsforeldre til to
temakvelder omkring emnet

«Selvbilde og samspill
foreldre/barn».

Foreleser begge kvelder:
Førskolelærer som arbeider
med personalutvikling
i barnehager,
Liv Berit Heimstad
Tønnesen.

1. kveld:
«Har mitt selvbilde noe å si
for mitt barns utvikling»

2. kveld:
«Alle ønsker vi å være
gode foreldre for våre
barn, det er bare så
vanskelig?»

Enkel servering

Vel møtt!

Arr: Helsestasjonen
Felles Forum for
småbarnsgruppene
Barnehagene
i Storhaug bydel

Trim for deg over 60

Hver mandag kl. 10.30
Møt opp på Bergeland bydel-
senter, Jelsagt. 2
Treningen ledes av fysioterapeut
og kan tilpasses ditt behov.
Treningen varer i 30 minutter.
Etterpå kan du slappe av med en
kopp kaffe og en kakebit sam-
men med de andre som trener.

Fysioterapeut
Hallstein Innvær
Tlf. 51 50 86 13
Storhaug Helse&Sosial

Neste nummer av
bydelssavis kommer
onsdag 11.
desember
Innleveringsfrist
ann./stoff fred. 29.
november

Nylund CD-en



selges på korpsrommet
Nylund skole (kjelleren)
mandager og onsdager
kl. 17.30 - kl. 20.00

Nytt

telefonnummer
Midjord bydelshus
har fått nytt nummer:
51 50 89 96
Fax. 51 56 75 28

Til deg som er fra det utenlandske miljøet:

«Kom sammen for å trene på å snakke norsk»

Frivillighetssentralen, Storhaug bydel inviterer til sammenkomst en
gang i uken hvor du kan trene på å snakke norsk, og bli kjent med andre i
bydelen. Vi prater norsk over en kopp kaffe og te, og du kan lese i
dagens avis eller få info. om andre arrangementer i Storhaug bydel.

Tid: Hver fredag kl. 11.00-13.00

Sted: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, Storhaug bydel.

Alle er hjertelig velkommen!

Ønsker du mer informasjon, ta kontakt med Frivillighetssentralen,
Midjord bydelshus v/Beate Kvia, tlf. 51 56 15 85



Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på
Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?
Den frivillige hjelpen kan være:

• Besøk • Følge til/fra gjøremål • Gå en tur •
Vennskapsfamilie • Reservebesteforeldre • Hjelp til å handle
Hjelp til praktiske ting • Hagearbeid • Nabohep

Nå i vår har vi spesielt behov for frivillig innsats til:

- * Besøk til eldre/funksjonshemmede
- * Reservebesteforeldre
- * Følge til lege om formiddagen
- * Tilrettelegge og delta på arrangementer

Er DU interessert, eller ønsker du hjelp til noe:
Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta en tur innom
Midjord bydelshus. Kontaktperson: Beate Kvia.



Uholdbare forhold på Midjord stadion

Det nåværende gjerdet på Midjord stadion holder ikke mål. Det mener lagledere og spillere som med helsa som innsats, må skli ned en bratt skråning på let etter fotballer. – Området er livsfarlig og vi kan prise oss lykkelige over at ingen hittil er blitt alvorlig skadet, sier Øivind Aanonsen, som er trener i Brodd.

Av Ole G. Ueland

For tre år siden sendte Brodd idrettslag, sammen med lag fra Storhaug og Nylund, en søknad om å få forhøyet gjerde rundt grusbanen på Midjord stadion. Med i søknaden var det vedlagt både et regnskap og en arbeidsplan for gjerdet, og Brodd tilbød seg å stille folk til jobben og gjøre alt arbeidet selv. Gjerdet var anslått til å koste rundt 7000 kroner. – Kommunen var oppe og så på forholdene og lovte å prioritere saken, men siden er ingenting skjedd. Disse herrerne, som driver med styre og stell, må snart innse at det er flere klubber enn Viking

i denne byen som driver et glimrende barnarbeid, sier Øivind Aanonsen og inviterer kommunen til nok en gang å komme og se på forholdene.

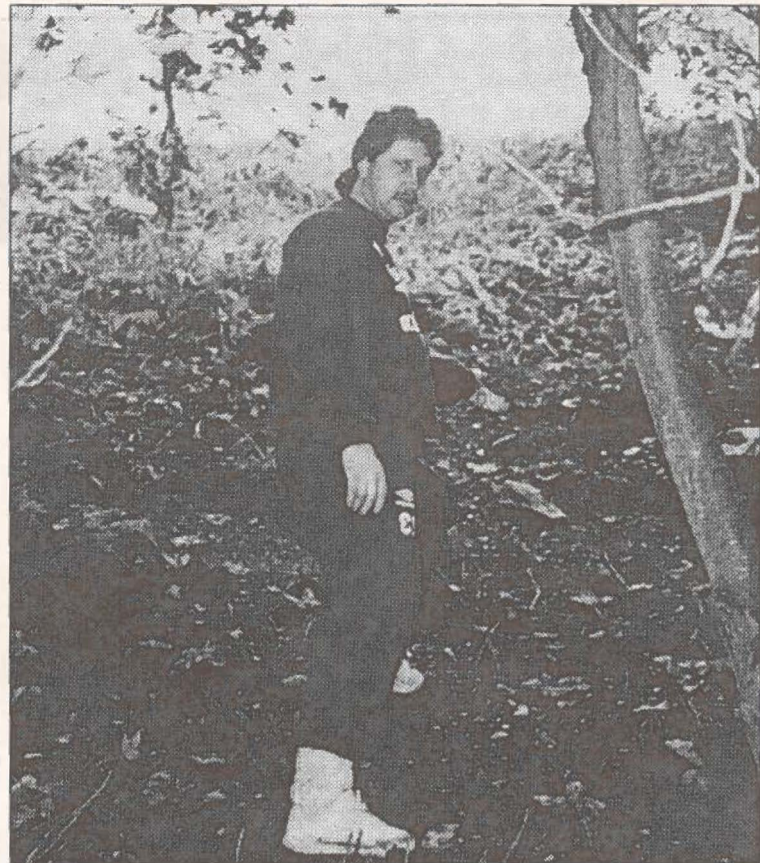
«Flere har skadet seg»

– Det er livsfarlig å gå ned skråningen for å finne baller som går over gjerdet. Flere har sklidd ned skråningen og skadet seg og om vinteren er det omtrent umulig å komme opp igjen. Det verste er at det her er snakk om barn fra seks år og oppover. Området er fullt av skrap og planker med spikere i. Dette ligger skjult i terrenget av planter og ugress. Vi kan bare være lykkelige over at ingen har spiddet hodet eller øyet på en av de mange greinene i skråningen. Jeg håper at kommunen vil stå ansvarlige hvis det skjer en ulykke, sier Øivind Aanonsen.

At mange fotballer forsvinner over gjerdet er også en stor utgiftspost for klubben. Årlig forsvinner over 100 baller og det betyr et økonomisk tap på rundt 6000 kroner. – Vi driver et stramt nok budsjett som det er. Jeg har observert Brodd-fotballer blant flere barn i bydelen og vi har ikke råd til å forsyne alle med egen ball, sier Øivind Aanonsen.

«Den som skyter henter»

Knut Gjersest Olsen, som er juniorspiller i Brodd, er enig med Aanonsen. – Slik situasjonen er i dag, spiller vi omtrent aldri fotball på den siden av banen som ligger mot gjerdet. Skyter vi over havner ballen nesten nede på badeplassen i Godalen. Vi mister en god del fotballer og har innført en «den som skyter henter» praksis. Det er blitt en selvfølge med skrubbsår og brannsåre fra brennnesler når vi trener på grusbanen. Vi har ikke lov til å spille på gressbanen utenom kamper og faste treningstider. Vi hadde satt pris på et nytt og høyere gjerde, og det tror jeg ikke minst de yngste spillerne hadde også, sier Knut Gjersest Olsen.



Dagens forhold er livsfarlige, sier Øivind Aanonsen som er trener i Brodd og ser nedover den bratte skråningen.

Harald Figved:

– Gjerdet er høyt nok

– Gjerdet på Midjord stadion har forskriftsmessige mål og det er ikke vår feil at spillerne skyter ballen over. Ved et eventuell uhell er det Brodd som har ansvaret, sier Harald Figved, som er idrettskonsulent i Stavanger kommune.

Han legger til at gjerdet ikke er en glemt sak, men at den ligger et stykke ned på prioriteringslista. – En forhøyelse av gjerdet vil komme på flerfoldige tusen kroner. Det er ikke aktuelt at Brodd kan gjøre dette arbeide på dugnad. Dette er ikke for å undervurdere dem, men fordi vi har hatt dårlige erfaringer med slike prosjekter før. Slik situasjonen er i dag, med lite penger i den offentlige kassa,

er vi nødt til å prioritere andre saker høyere. Gjerdet på Midjord blir et luksusproblem når man tenker på at det finnes klubber som ikke engang har varmt vann i dusjene. Det er dessuten innkjøpsstopp i kommunen for lenge siden. Den eneste muligheten jeg ser for at det skal bli gjort noe i denne saken, er at Brodd kan finansiere prosjektet selv, sier Harald Figved.

I 1995: Fullt hus og kjempetemning

NÅ GJENTAR VI SUKSESSEN!

25. oktober kl. 19.00 i Varden kirke:

SYNG SAMMEN

med

Drollehåla Sängerknaben mit Budaien



Nylund skolekorps

KAFETERIA I PAUSEN



Entre: kr. 50,-

Forhåndssalg av billetter på Midjord bydelshus ved Gunn Surdal, eller tlf. Inger Sand 51 56 32 78
Billettsalg også ved inngangen 25. oktober

Og 25. oktober, det er en FREDAG

Bydelens kvelds åpne kjøkken

Kl. 08.30 - 22.00

(mandag - fredag)

FROKOST - LUNCH - MIDDAG

- OG SNADDER TIL KVELDS

Vi har noe som frister dagen lang!

Andersens
GO'MAT
hjørne

OBS! Nå er tiden inne til å planlegge julebord. - Vi leverer god og rimelig hjemmelaget selskapsmat med rike tradisjoner. Be om pristilbud

Tlf. 51 52 20 22